

Az Augstākās tiesas Senāts (Lett Köztársaság) által 2010. június 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andrejs Eglītis és Edvards Ratnieks. kontra Latvijas Republikas Ekonomikas Ministrija

(C-294/10. sz. ügy)

(2010/C 221/46)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperesek: Andrejs Eglītis és Edvards Ratnieks

Alperes: Latvijas Republikas Ekonomikas Ministrija

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 5. cikkének (3) bekezdését, hogy a légi-fuvarozó — annak bizonyítása céljából, hogy minden ésszerű intézkedést megtett a rendkívüli körülmények elkerülésére — köteles megfelelően megtervezni az erőforrásait annak érdekében, hogy a korábban előre nem látható rendkívüli körülmények megszűnését követően, vagyis az indulás menetrend szerinti időpontját követő meghatározott pillanatban a menetrend szerinti járat elindulhasson?
2. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén alkalmazható-e a hivatkozott rendelet 6. cikkének (1) bekezdése annak a minimális időnek a meghatározására, amellyel — mint a rendkívüli körülmények bekövetkezésekor felmerülő, esetleges előre látható késéssel — erőforrásai adott pillanatban történő megtervezésekor a légi-fuvarozónak előre számolnia kell?

⁽¹⁾ HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet 8. kötet 10. o.

A Lietuvos Vyriausiosis Administracinis Teismas (Litvánia) által 2010. június 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, A Litván Zöld Mozgalom elnevezésű közérdekű intézmény, Petras Girinskis és Laurynas Arimantas Lašas kontra Pakruojas Kerület Önkormányzata, a Šiauliai-i Közegészségügyi Központ és a Šiauliai-i Regionális Környezetvédelmi Hatóság

(C-295/10. sz. ügy)

(2010/C 221/47)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos Vyriausiosis Administracinis Teismas (Litvánia)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, A Litván Zöld Mozgalom elnevezésű közérdekű intézmény, Petras Girinskis és Laurynas Arimantas Lašas

Alperesek: Pakruojas Kerület Önkormányzata, a Šiauliai-i Közegészségügyi Központ és a Šiauliai-i Regionális Környezetvédelmi Hatóság

Többi fél az eljárásban: Sofita és Oltas magánjogi társaság, a Šiauliai-i Régió Kormányzójának hivatala, Rimvydas Gasparavičius és Rimantas Pašakinskas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A tervek és programok típusának a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikkének (5) bekezdése szerinti meghatározásának tekinthető-e a litván jogban érvényesülő, többek között a Litván Köztársaságnak a tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak stratégiai vizsgálatára irányuló eljárásra vonatkozó jegyzék megerősítéséről szóló, 2004. augusztus 18-i 967. számú kormányrendeletének 3.4. pontjában foglalt azon rendelkezés, miszerint a környezetre gyakorolt hatások stratégiai vizsgálatát nem kell elvégezni az olyan helyi szintű területrendezésre vonatkozó dokumentumok esetében, amelyek részletes következtetéseiben csak egy gazdasági létesítményre történik utalás?

2. Összeegyeztethető-e a 2001/42 irányelv 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjában, 3. cikkének (3) bekezdésében és 3. cikkének (5) bekezdésében foglalt követelményekkel a nemzeti jognak a jelen ügyben alkalmazandó azon rendelkezései, amelyek szerint anélkül, hogy minden egyes esetben meghatároznák a környezetre gyakorolt hatások lehetséges jelentőségét, nem kell elvégezni a kisméretű területekre vonatkozó helyi szintű területrendezési dokumentumok környezetre gyakorolt hatásainak stratégiai vizsgálatát pusztán azon az alapon, hogy ezekben a dokumentumokban egy gazdasági létesítményre történik utalás?
3. Úgy kell-e értelmezni a 2001/42 irányelv rendelkezéseit (ideértve 11. cikkének (1) bekezdését), hogy a 2001/42 irányelvben foglalt követelmények nem alkalmazhatók a szóban forgó ügyben fennállóhoz hasonló olyan körülmények között, amikor a környezeti hatásvizsgálat elvégzésére az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EKG tanácsi irányelv alapján kerül sor?
4. A 2001/42 irányelv 11. cikke (2) bekezdésének hatálya kiterjed-e a 85/377 irányelvre?
5. A negyedik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, az a tény, hogy egy vizsgálatot a 85/377 irányelv alapján végeztek el, azt jelenti-e, hogy a környezeti hatásvizsgálatnak a 2001/42 irányelvben foglalt követelmények szerinti elvégzésére vonatkozó kötelezettséget a szóban forgó üggyhöz hasonló esetben a 2001/42 irányelv 11. cikkének (2) bekezdése szerinti értelemben a vizsgálat felesleges ismétlésének kellene tekinteni?
6. Az ötödik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, előír-e a 2001/42 irányelv (ideértve 11. cikkének (2) bekezdését) a tagállamok számára arra vonatkozó kötelezettséget, hogy a vizsgálat felesleges ismétlésének elkerülése végett rendelkezzenek a nemzeti jogban a 2001/42 irányelv és a 85/377 irányelv követelményei alapján elvégzendő vizsgálatra vonatkozó összehangolt vagy együttes eljárásokról?
- (¹) HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 157. o.

Az Amtsgericht Stuttgart (Németország) által 2010. június 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bianca Purrucker kontra Guillermo Vellés Pérez

(C-296/10. sz. ügy)

(2010/C 221/48)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Stuttgart

Az alapeljárás felei

Felperes: Bianca Purrucker

Alperes: Guillermo Vellés Pérez

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Alkalmazható-e a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről szóló 2201/2003/EK tanácsi rendelet (¹) (a továbbiakban: Brüsszel-IIa. rendelet) 19. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezés, ha a szülői felelősség rendezése iránt az egyik fél által először megkeresett tagállami bíróságot csak ideiglenes intézkedés hozatala céljából, míg a másik fél által később ugyanazon tárgyban megkeresett másik tagállambeli bíróságot az ügy érdemében történő határozathozatal céljából keresték meg?
2. Akkor is alkalmazandó-e a rendelkezés, ha az ideiglenes intézkedés hozatalára irányuló külön eljárás keretében valamely tagállamban hozott határozat a 2201/2003/EK rendelet 21. cikke értelmében valamely másik tagállamban nem ismerhető el?
3. Egy tekintet alá kell-e venni a 2201/2003/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében valamely tagállami bíróság külön ideiglenes intézkedés okán történő megkeresését az ügy érdemében történő megkereséssel, ha ezen